



# Labornetzgeräteserie Laboratory Power Supply Series EA-HV 9000

Art. Nr.: 26100103 - 114 (Standard)

Art. Nr.: 26400103 - 114 (IEEE)

Art. Nr.: 26600103 - 114 (Ethernet)

Art. Nr.: 2690x103 - 114 (Special)





## Technische Daten / Technical specifications

Modell Model	Ausgangsspannung Output voltage	Ausgangsstrom Output current	Ausgangleistung Output power	Artikelnummer ** Article number **
HV 9000-1K2-2000	1200 V	1,67 A	2000 W	26100103
HV 9000-2K-2000	2000 V	1 A	2000 W	26100104
HV 9000-4K-2000	4000 V	500 mA	2000 W	26100114
HV 9000-6K-2000	6000 V	350 mA	2000 W	26100105
HV 9000-12K-2000	12 kV	170 mA	2000 W	26100106

### Technische Daten Serie HV 9000 / Technical specifications Series HV 9000

<b>Netzeingang / Mains input</b>	90...264 V <sub>AC</sub> / 50/60 Hz
<b>Stromaufnahme / Input current consumption</b>	max. 10 A <sub>eff</sub> (@230 V)
<b>Leistungsfaktor / Efficiency</b>	≥ 0.98
<b>Entstörung / Interference suppression</b>	EN 50081 Teil / Part 2, EN 50082-2
<b>Anschlüsse / Terminals</b>	Analogschnittstelle Sub-D / Analogue interface Sub-D:
<b>Hochspannungs-Ausgang / High voltage output</b>	Hochspannungs-Buchse und Erdbuchse High voltage socket and grounding socket

#### SPANNUNGSREGELUNG / VOLTAGE CONTROL

<b>Einstellbereich / Adjustment range</b>	0...100%
<b>Regelgenauigkeit / Regulation accuracy</b>	
<b>Abweichung bei Eingangsspannung ±10%</b> Difference at input voltage	≤ 0.05%
<b>Leerlauf-Vollast-Differenz / No load - full load - difference</b>	≤ 0.05%
<b>Spannungseinbruch bei 50% Laststromsprung</b> Voltage breakdown at 50% load current leap	ca. / approx. 2%
<b>Ausregelzeit bei 50% Laststromsprung /</b> Settling time at 50% load change	≤ 2 ms
<b>Dynamischer Innenwiderstand / Dynamic internal resistance</b>	
<b>1...10 Hz</b>	≤ 0.2% von R <sub>Lenn</sub> / of R <sub>Lnom</sub> *
<b>10...100 Hz</b>	≤ 1% von R <sub>Lenn</sub> / of R <sub>Lnom</sub> *
<b>100...10.000 Hz</b>	≤ 10% von R <sub>Lenn</sub> / of R <sub>Lnom</sub> *
<b>Stabilität über 8 Stunden / Stability over 8 hrs</b>	≤ 0.01%
<b>Temperaturstabilität / Temperature stability</b>	≤ 50 ppm/K
<b>Restwelligkeit / Ripple</b>	≤ 0.05% von U <sub>Nenn</sub> / of U <sub>Nom</sub>

#### STROMREGELUNG / CURRENT CONTROL

<b>Einstellbereich / Adjustment range</b>	0...100%
<b>Regelgenauigkeit / Regulation accuracy</b>	
<b>Abweichung bei Eingangsspannung ±10%</b> Difference at input voltage ±10%	≤ 0.05%
<b>Abweichung Kurzschluß/Vollast / Difference short-circuit/full load</b>	≤ 0.05%
<b>Stabilität über 8 Stunden / Stability over 8 hrs</b>	≤ 0.05%
<b>Temperaturstabilität / Temperature stability</b>	≤ 500 ppm/K
<b>Restwelligkeit / Ripple</b>	≤ 0.05% von I <sub>Nenn</sub> / of I <sub>Nom</sub>

#### ANZEIGE / DISPLAY

<b>Genauigkeit Spannungswerte / Accuracy of voltage indication</b>	±0.2% + 2 Digits
<b>Genauigkeit Stromwerte / Accuracy of current indication</b>	±1% + 2 Digits

#### ANALOGUE SCHNITTSTELLE / ANALOGUE INTERFACE

<b>Genauigkeit Eingang U<sub>Set</sub> / Accuracy of input U<sub>Set</sub></b>	< 0.4%
<b>Genauigkeit Eingang I<sub>Set</sub> / Accuracy of input I<sub>Set</sub></b>	< 1.3%
<b>Genauigkeit Ausgang U<sub>Mon</sub> / Accuracy of output U<sub>Mon</sub></b>	< 0.5%
<b>Genauigkeit Ausgang I<sub>Mon</sub> / Accuracy of output I<sub>Mon</sub></b>	< 1%

#### Optionale IEEE Schnittstelle / Optional IEEE Interface

<b>Auflösung / Resolution</b>	12 Bit
<b>Fehler / Error</b>	±1 LSB

<b>Abmessungen (B H T) / Dimensions (W H D)</b>	19", 3 HE/U, 466 mm
<b>Gewicht / Weight</b>	13 kg

\* R<sub>Lenn</sub> = U<sub>max</sub> / I<sub>max</sub>

\*\* der Standardmodelle / of the standard models

### Hochspannungs-Netzgeräte Serie HV 9000

Die Stromversorgungen der Serie **HV9000** sind frequenzmodulierte Resonanzkonverter mit Gegentaktschaltfrequenzen bis 200 kHz im Leistungsbereich bis 2000 Watt. Durch trapezförmigen Spannungsverlauf und Schalten im Nulldurchgang liegt der Wirkungsgrad der Schaltstufe bei 99%.

Dieses moderne Konzept gestattet in Verbindung mit Mehrfachregelschleifen den Aufbau von präzisen Hochspannungssystemen bis 12 kV mit überlegenen Regелеigenschaften. Die Geräte sind netzseitig leistungsfaktorkorrigiert und für alle Netzspannungen im Bereich von 90...264 V AC ausgelegt. Dadurch ist der Betrieb mit einer Ausgangsleistung bis 2 kW aus einer normalen Schuko-Steckdose möglich.

### Funktion

Die Geräte arbeiten nach neuester Technologie und werden als Tischgehäuse ausgeliefert, können aber mit dem beiliegenden Umrüstsatz auf 19" geändert werden. Sie sind mit 10-Gang-Potentiometern zur Einstellung von Spannung und Strom, sowie digitalen Anzeigeinstrumenten und Zustandsmeldungen ausgestattet.

Extern sind Spannung und Strom mit 0...10 V programmierbar (SPS-Steuerung) und entsprechend dem augenblicklichen Zustand von Strom und Spannung stehen analoge Monitorspannungen 0...10 V zur Verfügung.

In Verbindung mit der IEEE Schnittstelle sind praktisch alle Systemanwendungen möglich. Eine Interlockschleife ist am externen Programmieranschluß vorhanden.

Die Geräte der Serie **HV9000** sind überschlags- und dauerkurzschlußfest, wobei Spannung und Strom von 0...100% regelbar sind. Nach einem starken Einbruch der Ausgangsspannung schaltet das Gerät für eine kurze, vorgegebene Zeit ab und startet dann mit einer Rampe bis zur eingestellten Spannung. Die in den Ausgang gelangende Energie wird somit auf ein Minimum reduziert. Deshalb sind Anwendungen mit Röhren, Gasentladungs-Prozessen und Kondensatorladung möglich.

### High Voltage Power Supply Series HV 9000

The power supplies of the series **HV9000** are frequency modulated resonance converters. The push-to-push switching frequencies are up to 200 kHz in the power range of 500 to 2000 W. Because the trapezoid shaped voltage is switched when passing zero the efficiency of the switching stage is nearly 99%.

This modern concept in connection with multi-regulation loops allows the construction of precise high voltage systems up to 12 kV with outstanding regulation performances. The mains input is 90...264 V / 50-60 Hz with an active power factor correction.

### Function

The units are delivered as desktop versions, but can be modified to 19" racks with the included kit. Voltage and current are adjusted with 10-turn potentiometers, the values can be preset in standby mode and are displayed on digital meters. The operation modes are indicated by LEDs.

The output voltage and current can be externally set by means of an external voltage of 0...10 V for 0...rated value (PLC control). The two external monitor outputs (U & I) each provide an output voltage of 0...10 V for 0...rated value.

In connection with the IEEE.2 interface practically all systems applications are possible. An interlock loop is available on the programming terminal.

The units of the series **HV9000** are flashover and continuous short-circuit-proof, whereas voltage and current are still adjustable from 0...100%. On a large fallback of the output voltage the unit is switched off for a short time and then automatically starting slowly again from 0 V to the preset voltage. The energy reaching the output is therefore reduced to a minimum. So applications with tubes, plasma gas discharging processes and capacitor charging are possible.

### Anzeigeeinstrumente

Die Geräte sind mit getrennten digitalen Volt- und Ampere- metern ausgerüstet. Die Anzeige erfolgt auf beleuchteten 3½stelligen 13 mm LCD-Anzeigen. Die Anzeigen können unabhängig zwischen den eingestellten Spannungs- und Stromsollwerten und den jeweiligen Istwerten umgeschaltet werden.

### Ferneinstellung der Ausgangsspannung

Die Ausgangsspannung kann mit einer externen Spannung von 0...10 V für  $U_0 \dots U_{max}$  ferneingestellt werden. Die Anschlüsse dafür befinden sich auf der Rückseite der Geräte.

### Ferneinstellung des Ausgangsstromes

Der Ausgangsstrom kann mit einer externen Spannung von 0...10 V für  $I_0 \dots I_{max}$  ferneingestellt werden. Die Anschlüsse dafür befinden sich auf der Rückseite der Geräte.

### IEEE Bus / Ethernet

Die Geräte können mit einer optionalen IEEE- oder Ethernetschnittstelle ausgerüstet werden. Der Anschluß befindet sich jeweils auf der Rückseite der Geräte. Nähere Information über die Meß- und Steuermöglichkeiten finden Sie im Handbuch zur IEEE-Option bzw. zur Ethernet-Option.

### Hochspannungsausgang

Der Hochspannungsausgang befindet sich auf der Rückseite. Aufgrund des sehr weiten Ausgangsspannungsbereichs ergeben sich unterschiedliche Ausgangskonfigurationen bzgl. Klemmung der Ausgangspole sowie der Hardware der Ausgangsanschlüsse.

Der Ausgang ist mit einem Hochspannungssteckverbinder der Y-Serie von LEMO ausgerüstet. Er ist intern umpolbar **(auf Anfrage, nur im Werk installierbar)**. Serienmäßig ist intern der „DC -“ auf PE geklemmt, so daß „DC +“ am Innenleiter des Steckverbinders liegt. Der Schirm (Außenleiter) liegt auf PE. Spannungsführend ist der Innenleiter.



**Der Schirm darf nicht als Lastleitung benutzt werden. Die Rückleitung muß auf die PE-Klemme geführt werden. GND liegt immer auf PE.**

Typenbezeichnungen der HV-Steckverbinder:

(Hersteller LEMO)

HV-Buchse (Modelle bis 6 kV): ERA 1Y405

HV-Buchse (Modell 12 kV): ERA 3Y415

HV-Stecker (Modelle bis 6 kV): FFA 1Y405

HV-Stecker (Modell 12 kV): FFA 3Y415

Bestellnummer HV-Leitung: 106330

### Instruments

The units are equipped with separate illuminated 3½ digit 13 mm LCD volt- and ampere meters. In both cases it is possible to independently switch between the value set, the actual value or the OVP value.

### Remote adjustment of the output voltage

The output voltage can be externally set by means of an external voltage of 0...10 V for  $U_0 \dots U_{max}$ . The terminals for the external programming are on the rear of the unit.

### Remote adjustment of the output current

The output current can be externally set by means of an external voltage of 0...10 V for  $I_0 \dots I_{max}$ . The terminals for the external programming are on the rear of the unit.

### IEEE bus / Ethernet

As an option, the units can be equipped with an IEEE bus interface or an Ethernet interface. The connection terminals are located on the rear of the unit. Further details about measuring and control features of the IEEE or Ethernet option are available in the option's user instruction manual.

### High voltage output

The high voltage output is located on the rear of the unit. Because of the wide output voltage range there are different output configurations regarding the termination of polarisation.

The output is equipped with a high voltage connector of Y-series from LEMO. The polarity can be reversed internally **(upon request, only to install in the factory)**.

By default, the "–" is internal connected to PE, so "+" is connected with the centre wire of the HV connector. The screen is connected to PE. The centre wire leads the high voltage, the screen may not be used as a part of the load wire.



**The screen may not be used as load connection. The return line must be connected to the PE terminal. GND is always connected to PE.**

Part names of the HV connectors:

(manufacturer LEMO):

HV socket (models up to 6 kV): ERA 1Y405

HV socket (model 12 kV): ERA 3Y415

HV plug (models up to 6 kV): FFA 1Y405

HV plug (model 12 kV): FFA 3Y415

Ordering number HV lead: 106330

### Überspannungsschutz (OVP)

Alle Geräte besitzen serienmäßig einen Überspannungsschutz. Mit dem Trimmer auf der Frontplatte läßt sich jeder Spannungswert zwischen 1% und 101% der max. möglichen Ausgangsspannung einstellen.

Der eingestellte OVP-Spannungswert wird am Voltmeter angezeigt nachdem der Tastschalter **"OVP"** betätigt wurde und die LED **"Preset"** leuchtet.

Wird die festgelegte Spannungshöhe aus irgendeinem Grunde (Fehlbedienung, defekte Bauteile, Fremdspannung) überschritten, wird der Taktgeber gesperrt und somit wird keine weitere Energie an den Ausgang geliefert.

Die LED **"OVP"** leuchtet auf. Durch drücken der Reset-Taste wird das Gerät erneut betriebsbereit.



Der OVP schützt die angeschlossene Last vor Überspannung, die in Fehlersituationen entstehen kann. Deshalb sollte die OVP-Einstellung stets auf die aktuelle Situation angepaßt werden



The OVP protects connected loads from possible damage due to overvoltage. It is recommended to always adjust the OVP value according to the situation.

### Bereitschaft (Standby)

Mit dem Tastschalter **"Output"** kann der Ausgang abgeschaltet werden. Die LEDs am Schalter zeigen den Zustand des DC-Ausgangs an, aber nur bei manueller Bedienung. Die LED **"Off"** leuchtet = Ausgang Null. Die LED **"On"** leuchtet = Ausgang aktiv.



Bei Fernsteuerung zeigen die LEDs den Zustand des Ausgangs nicht an!



The LEDs do not indicate the DC output condition in remote control!

### Spannungs- und Stromeinstellung

Die gewünschten Ausgangswerte können im Stand-by Betrieb mit 10-Gang Potentiometern vorgewählt werden. Hierzu sind die Tastschalter **"Voltage"** bzw. **"Current"** zu betätigen, wobei die LED **"Preset"** den Modus **"Sollwert"** und die LED **"Actual"** den Modus **"Istwert"** anzeigt.

### Voltage and current adjustment

The values of the voltage and current can be preset in standby mode by means of 10-turn precision potentiometers. The push switches **"Voltage"** respectively **"Current"** must be activated, the corresponding LED **"Preset"** lights on and the preset value is indicated on the meters. The LEDs **"Actual"** indicate that the actual values are displayed on the meters.

### Installation

Vor Inbetriebnahme des Gerätes sollten das Gehäuse, die Bedien- und Anzeigeelemente sowie das Netzkabel auf Beschädigung hin untersucht werden. **Der mitgelieferte Sub-D Stecker muß angeschlossen werden.**

Falls eine Beschädigung erkennbar ist, sollte das Gerät nicht mit dem Netz verbunden werden. Vor dem Öffnen des Gerätes muß unbedingt der Netzstecker gezogen werden.



**Reparatur, Wartung oder Kalibrierung darf nur durch eine Fachkraft erfolgen.**

Der Anschluß des Gerätes darf nur an eine Schutzkontaktsteckdose erfolgen. Falls ein Austausch der Sicherung notwendig ist, sind nur Sicherungen gleichen Typs und Stromwertes zu verwenden.

**Dabei muß das Gerät vom Netz getrennt sein!**

### Erdung

Das Gerät ist über das Netzanschlußkabel geerdet. Aus diesem Grunde darf der Netzanschlußstecker nur in eine Schutzkontaktsteckdose eingeführt werden. Diese Schutzmaßnahme darf nicht durch Verwendung einer Verlängerungsleitung ohne Schutzleiter unwirksam gemacht werden.



#### **Vorsicht!**

**Am Gerät sind Teile berührbar, die hohe Spannungen führen. Es darf deshalb nicht ohne komplett geschlossenem Gehäuse betrieben werden.**

**Außen am Gerät berührbare Teile, die hohe Spannung führen, sollten wenn möglich mit einem geerdeten Käfig versehen werden, welcher einen Kontakt besitzt, der beim Öffnen die Interlockschleife des Gerätes unterbricht.**

### Installation

Before taking the unit into operation it is necessary to inspect the housing, the controls etc. for signs of physical damage.

**The supplied Sub-D plug must be connected.**

If any damage is found, the unit may not be operated on the mains. Disconnect the mains plug before opening the unit.



**Servicing, repairs or calibrations should only be carried out by trained engineers.**

The unit must be operated only on the voltage stipulated on the type plate. If it is necessary to change the fuse, it is imperative that it is only replaced by one of same value and physical dimensions as the original supplied fuse.

**The unit must be disconnected from the mains whilst replacing the fuse.**

### Grounding

The unit may only be operated using a properly wired and grounded mains plug as the grounding of the unit leads via the earth line of the power cable. This safety feature must not be disabled by using an extension cable without a ground lead.



#### **ATTENTION!**

**The unit generates hazardous voltages. It must not be operated by untrained personnel and not with open cover!**

**Parts leading dangerous voltage should, if possible, be covered by a grounded cage which has an breaker contact that interrupts the interlock loop.**

### Kühlung

Um einen ausreichenden Luftstrom zu gewährleisten, sind die Luftauslaßöffnungen stets frei und sauber zu halten.

### Übertemperaturabschaltung und -meldung (OT)

Bei übermäßiger Erwärmung (z.B. Luftein- und austritte verschmutzt, Lüfter defekt usw.) werden die Geräte automatisch abgeschaltet und die LED "OT" leuchtet auf. Die Wiedereinschaltung erfolgt nach Abkühlung automatisch. Die OT-LED meldet zusätzlich, wenn das LOCK-Signal auf der hinteren Anschlußstelle nicht gebrückt ist.

### Umgebungsbedingungen

Während des Betriebes, auch bei Dauerbetrieb und Vollast, darf die Umgebungstemperatur 0...50 °C betragen. Die Lagertemperatur kann zwischen -40 °C und +70 °C liegen. Die maximale relative Luftfeuchtigkeit beträgt 90% nicht kondensierend.

### Cooling

It is important that the air circulation remains unimpeded at all times.

### Overtemperature protection (OT)

If the unit is overheated (e.g. fan defective, ventilation in- and outlets dirty etc.), it will automatically switch off and the LED "OT" will light on. After cooling down the unit will switch on automatically.

The OT LED also indicates that the LOCK signal on the analog interface (rear side of device) is not bridged.

### Ambient conditions

During operation, at full load or constant operation, the ambient temperature may lie between 0...50 °C. The storage temperature can be between -40 °C and +70 °C. The relative humidity should not exceed 90%, non-condensing.

### Einstellung von Strom und Spannung

Ausgangsspannung und Ausgangsstrom können mit jeweils einem Potentiometer bestimmt werden. Der Betriebszustand wird von zwei Leuchtdioden angezeigt:

"CV" = Spannungsregelung (grün)  
"CC" = Stromregelung (rot)

### Ferneinstellung der Ausgangsspannung

Die Ausgangsspannung kann mit einer Spannungsquelle (0...10 V = 0 V...U<sub>max</sub>) extern über die Programmierleiste eingestellt werden. In diesem Fall ist das Potentiometer zur Einstellung der Spannung (auf der Frontplatte) ohne Funktion. Die externe Spannung ist anzulegen gemäß der Pinbelegung auf Seite 14.

### Ferneinstellung des Ausgangsstromes

Der Ausgangsstrom kann mit einer Spannungsquelle (0...10 V = 0 A...I<sub>max</sub>) extern über die Programmierleiste eingestellt werden. In diesem Fall ist das Potentiometer zur Einstellung des Stromes (auf der Frontplatte) ohne Funktion. Die externe Spannung ist anzulegen gemäß der Pinbelegung auf Seite 14.

### Fernsteuerung über digitale Schnittstelle (optional)

Mit einer digitalen, optionalen Schnittstelle (IEEE oder Ethernet) lassen sich mit Hilfe eines Rechners die Sollwerte für Strom und Spannung extern vorgeben und die Istwerte einlesen. Die Umschaltung zwischen Normalbetrieb und Fernsteuerbetrieb erfolgt automatisch, wenn die Schnittstelle von einem Rechner aus angesprochen wird. Am Netzgerät leuchtet dann die LED „**EXTERN**“. Um den Normalbetrieb wieder herzustellen, wird am Netzgerät der Taster „**LOCAL**“ betätigt (nur IEEE-Bus). Alternativ setzt der Befehl \*RST die Schnittstelle zurück und das Gerät schaltet wieder auf manuelle Bedienung um.

Sollte sich digitale Schnittstelle, aus welchem Grund auch immer, mal nicht mehr ansprechen lassen, ist das Gerät aus- und wieder einzuschalten.

Folgende Funktionen sind bei diesem Netzgerät nutzbar:

Istwerte Strom/Spannung messen  
Sollwerte Strom/Spannung setzen  
Standby (Ausgang ein/aus) setzen  
Stromregelung aktiv (CC) erfassen

### Setting voltage and current

Output voltage and output current are adjustable with two potentiometers coarse and fine on the front panel. The operation mode is indicated by two LEDs:

"CV" = Constant Voltage (green)  
"CC" = Constant Current (red)

### Remote setting of the output voltage (ext. voltage)

For remote setting of the output voltage connect a external control voltage of 0...10 V according to the table. An external voltage of zero volt (0 V) is equivalent to 0 V on the output, 10 V external is equivalent to the nominal output voltage of the power supply. The external voltage is connected according to the pin assignment on page 15.

The potentiometer for voltage adjustment on the front panel is out of function.

### Remote setting of the output current

For remote setting of the max. output current connect a external control voltage of 0...10 V. An external voltage of zero volt (0 V) is equivalent to 0 A on the output, 10 V external is equivalent to the nominal output current of the power supply. The external voltage is connected according to the pin assignment on page 15.

The potentiometer for current adjustment on the front panel is out of function.

### Remote control via digital interface (optional)

The device can be optionally equipped with an IEEE bus or Ethernet interface. With this interface it is possible to control voltage and current by means of a computer. The change-over between manual operation and remote control happens automatically with the first command that is sent to the device. The LED "**EXTERN**" on the power supply will indicate the state of the external control.

To switch back to manual operation, pushbutton "LOCAL" can be used (only with the IEEE bus). Alternatively, the command \*RST will also reset the interface and switch the device back to manual control.

In case the digital interface does not react anymore, due to any reason, switch the unit off and on again.

Following functions are available with this power supply:

Measure actual values of voltage/current  
Set values of current/voltage  
Set standby(output on/off)  
Read Current Control active state (CC)

### Betriebsartenanzeigen

Mit der LED "**CV**" wird angezeigt, daß das Gerät als Konstantspannungsquelle, und mit der LED "**CC**", daß das Gerät als Konstantstromquelle, arbeitet. Diese Umschaltung geschieht vollautomatisch.

### Überlastschutz & Stromregelung

Der Ausgang ist dauerkurzschlußfest. Der max. Strom läßt sich kontinuierlich von 0 bis Nennstrom einstellen.

### Fernsteuerung über analoge Schnittstelle

Über die analoge Schnittstelle besteht die Möglichkeit Spannung und Strom fernzusteuern, sowie die aktuellen Strom und Spannungswerte auszuwerten. Die maximalen Spannungs- und Stromwerte sind dabei auf 10 V bezogen, das entspricht dann je 100% Nennwert U oder I.

Die Leitungsenden sollten mit einem Widerstand und einem Kondensator zur Unterdrückung von Störeinflüssen abgeschlossen werden, z.B. 100 kOhm und 470nF. Die Monitorausgänge sind kurzschlußfest und mit 1 mA belastbar. Es sollte eine geschirmte Leitung verwendet werden, wobei der Schirm geräteseitig an Pin 10 angeschlossen wird und am Leitungsende offen bleibt oder mit dem Signal GND verbunden wird. Das Gehäuse des 15 poligen D-Sub-Steckers hat Schutzleiterverbindung und sollte nicht mit dem Schirm der Signalleitung verbunden werden.

Die beiden Sollwerte für Spannung und Strom können einzeln oder gemeinsam über die entsprechenden Steuereingänge vorgegeben werden. Wenn nur einer genutzt werden soll, bleibt der jeweils andere zum Potentiometer an der Front gebrückt.

Durch Öffnen der Brücke und Vorgabe des Sollwertes am Pin UPS oder IPS erfolgt automatisch Fernsteuerung. Dazu werden die Verbindungen am mitgelieferten Stecker Pin 3 und 4 (für Spannung) sowie Pin 5 und 6 (für Strom) geöffnet. Bei Verwendung eines externen Potentiometer kann die + Referenz (Pin 2) mit einer Seite des Potentiometers und die 0 V-Referenz (Pin 1) mit der anderen Seite des Potentiometers verbunden. Der Schleifer wird dann mit UPS (Pin 3, Spannung) bzw. mit IPS (Pin 5, Strom) verbunden. Pin 2 und Pin 4 bleiben dann unbenutzt.

Die Monitor signale für Spannungs- und Stromwert sind ohne weitere Beschaltung an den entsprechenden Pins verfügbar. Pin 7 =  $I_{MON}$  bzw. Pin 8 =  $U_{MON}$ .

### Ferngesteuert den DC-Ausgang ein-/ausschalten

Mit dem SB (Pin 9) kann das Schaltnetzteil in den Stand-by Betrieb versetzt werden. Dazu muß Pin 9 mit +5 V Pin 12 verbunden werden, z. B. über einen Relaiskontakt. Wird diese Verbindung wieder geöffnet, steigt die Ausgangsspannung wieder mit Softstartverhalten auf den voreingestellten Spannungswert an.

### Mode indication

If the LED "**CV**" is lit, the unit operates as a constant voltage source, while the LED "**CC**" indicates that the unit is operating as a constant current source. The change-over happens automatically.

### Overload protection and current regulation

The output is protected against a continuous short-circuit. The max. output current is continuously adjustable from zero up to the rated current.

### Remote control via analog interface

It is possible to control output voltage and current externally via the analogue interface as well to monitor the actual values externally. The maximum rated voltage and current values are standardized to 10 V, corresponding to 100% U or I.

The ends of the monitor cable should be terminated by a resistor and capacitor, for example 100 kOhm and 470 nF. The monitor outputs are short-circuit protected and the max. load is 1 mA. The cable should be screened. The screen must be connected to Pin 10 (GND).

The housing of the 15-pole Sub-D plug is connected to PE and may not be connected to the screen of the monitor cable.

The voltage and current values can both be set via the high impedance control inputs.

The two set values of voltage and current can be supplied standalone but also together. In case only one is going to be used for remote control, the other is left bridged to the potentiometer on the front.

By opening the bridges and supplying the 0-10 V from an external source or external potentiometer to input UPS or IPS the device is automatically in remote control. To do that the connections on the supplied 15-pole plug on pins 3 and 4 (for voltage) and pins 5 and 6 (for current) must be opened.

When using an external potentiometer, the + reference (pin 2) can be connected to one side of the potentiometer and the 0 V reference (pin 1) to the other side of the potentiometer. The slider of the potentiometer is then connected to either UPS (pin 3, voltage) or IPS (pin 5, current). Pins 2 and 4 are then left unused.

The monitor signals are available on the respective outputs pin 7 =  $I_{MON}$  and pin 8 =  $U_{MON}$ .

### Remotely switching the DC output on/off

Through the control input SB (Pin 9) the unit can be switched into standby mode (output voltage off). This is effected by connecting Pin 9 to +5 V Pin 12, for example through a relay contact. After opening this connection the output is switched on again and rises up to the preset value.

### Bedienelemente Frontplatte

#### 1. Netzschalter

#### 2. Schalter Ausgang Ein - Aus (Standby)

Stellung **On** = Ausgangsspannung vorhanden  
Stellung **Off** = keine Ausgangsspannung

#### 3. Reset-Taster

Dieser dient zur Rücksetzung der OVP.

#### 4. Schalter Preset/Normal für OVP

In Stellung Preset wird die gewünschte Überspannungsschwelle mit einem Schraubendreher an dem Trimmer OVP (Nr. 5) eingestellt. Nach Einstellung wieder auf Normal schalten!

#### 5. Trimmer zur OVP-Einstellung

Mit diesem Trimmer wird die gewünschte Spannung eingestellt, bei der die OVP ansprechen soll.

#### 6. Local

Mit diesem Taster kann von IEEE-Bus Betrieb auf Normalbetrieb umgeschaltet werden. Funktioniert nicht bei Ethernet!

#### 7. Schalter Preset/Actual Spannung

In der Stellung Preset zeigt das Voltmeter 13 die vorgewählte Spannung an, eingestellt mit Regler 9. In der Stellung Actual wird die tatsächliche Ausgangsspannung angezeigt.

#### 8. Schalter Preset/Actual Strom

In der Stellung Preset zeigt das Amperemeter 14 den vorgewählten max. Ausgangsstrom an. Regler 12. In der Stellung Actual wird der tatsächliche Ausgangsstrom angezeigt.

#### 9. Potentiometer Spannung

Potentiometer zur Einstellung der Ausgangsspannung.

#### 10. Potentiometer Strom

Regler zur Einstellung der Strombegrenzung.

#### 11. Voltmeter

Das Voltmeter dient zur Anzeige der gewünschten Ausgangsspannung, der gewünschten Spannungsschwelle zur Überspannungsabschaltung sowie der tatsächlichen Ausgangsspannung.

#### 12. Amperemeter

Das Amperemeter dient zur Anzeige des gewünschten Ausgangsstromes, sowie des tatsächlichen Ausgangsstroms.

### Front panel

#### 1. Mains switch

#### 2. Switch output on/off (standby)

Position **on** = output voltage on  
Position **off** = output voltage off

#### 3. Reset switch

Serves to reset the OVP.

#### 4. Switch Preset/Normal for OVP

In position "Preset" the desired OVP threshold can be set by means of a screw driver with the trimmer OVP (No. 5) Switch back to normal operation after setting it!

#### 5. Trimmer for setting OVP threshold

This trimmer sets the OVP threshold voltage.

#### 6. Local

This switch is used to switch from IEEE bus mode back to standard mode. Does not work with Ethernet option!

#### 7. Switch Preset/Actual Voltage

In position Preset the voltmeter 13 indicates the preset voltage, adjusted with potentiometer 9. In position Actual the actual voltage is indicated.

#### 8. Switch Preset/Actual current

In position Preset the ampere meter 14 indicates the preset max. output current, adjusted with potentiometer 12. In position Actual the actual current is displayed.

#### 9. Potentiometer Voltage

Potentiometer for the output voltage adjustment.

#### 10. Potentiometer Current

Potentiometer for the max. output current.

#### 11. Voltmeter

The voltmeter displays the preset and the actual value of the output voltage, as well as the OVP threshold.

#### 12. Ammeter

The ammeter displays the preset and the actual value of the output current.

### Hinweise zum Betrieb

Der Betrieb mit kapazitiven Lasten ist nicht problemlos möglich. Bedingt durch den internen Aufbau des Gerätes ist folgendes zu beachten:

- Es dürfen nicht beliebig hohe Kapazitäten am DC-Ausgang angeschlossen und aufgeladen werden.
- Die max. verträgliche Kapazität ist vom Modell abhängig:  
1,2 kV Modell: 4 mF  
2 kV Modell: 1 mF  
4 kV Modell: 250  $\mu$ F  
6 kV Modell: 100  $\mu$ F  
12 kV Modell: 35  $\mu$ F

Müssen für einen bestimmten Anwendungszweck größere Kapazitäten verwendet werden, so kann das nur durch eine Anpassung des Gerätes (intern) möglich gemacht werden. Die Anpassung ist auf Anfrage erhältlich und wird im Werk durchgeführt. Kontaktieren Sie uns für Einzelheiten.

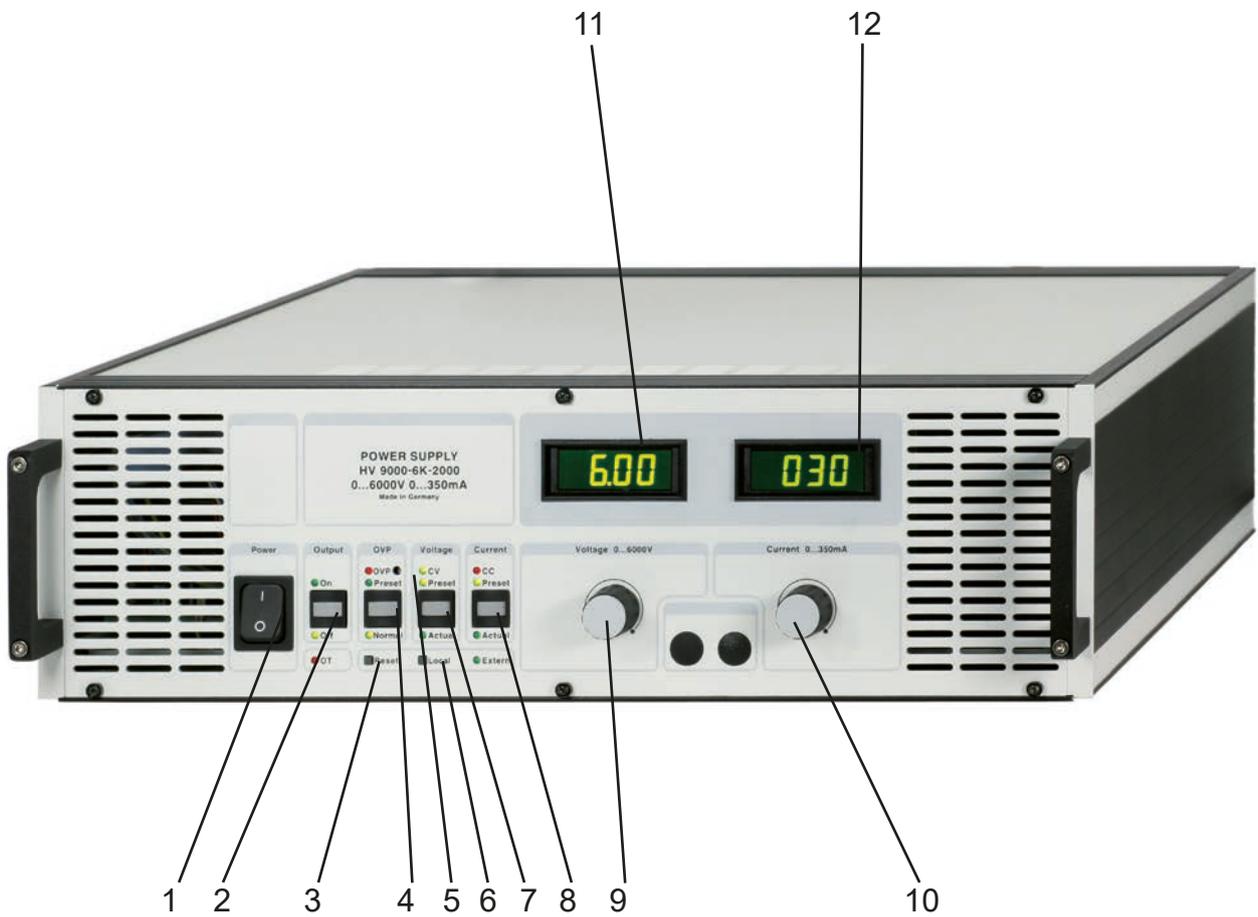
### Notes for the operation

Operating the high voltage power supply with a capacitive load is not unproblematic. Due to the internal construction of the devices, following restrictions apply:

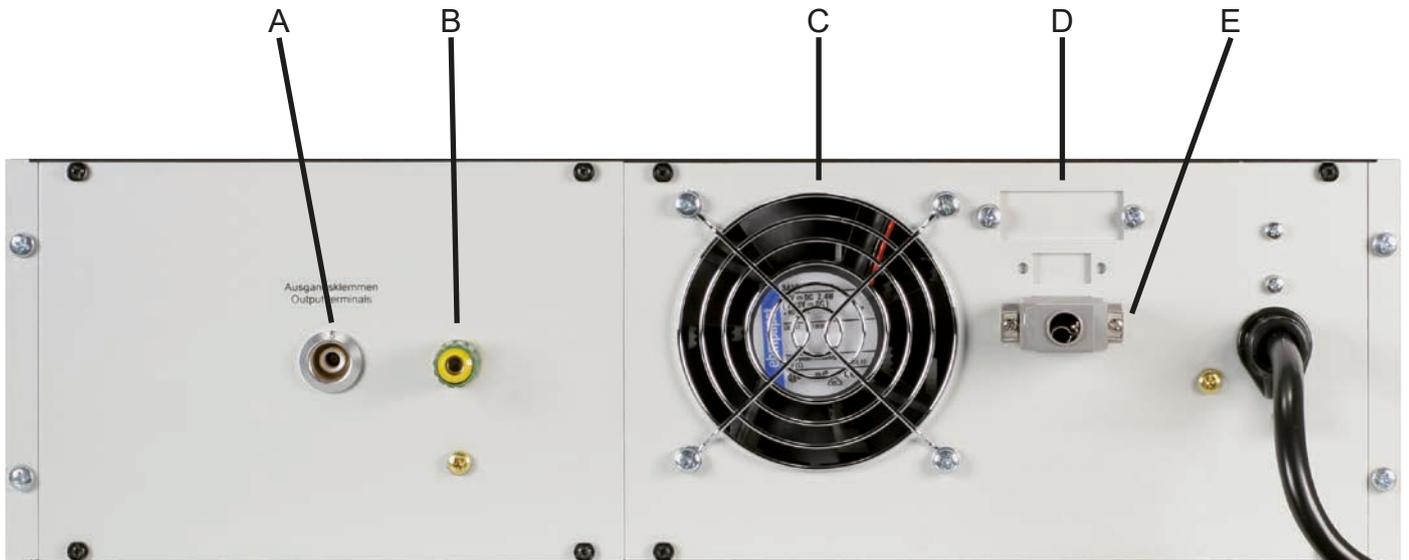
- It is not allowed to connect any capacity to the DC output, in order to charge/discharge it
- The max. allowed capacity on the DC output is depending on the model:  
1,2 kV model: 4 mF  
2 kV model: 1 mF  
4 kV model: 250  $\mu$ F  
6 kV model: 100  $\mu$ F  
12 kV model: 35  $\mu$ F

In case it is absolutely required to connect higher capacities, the device would have to have an internal modification installed. This modification can be done upon request, but only in the factory.

Please contact us for details.



- 1 Netz / Ein-Aus Schalter / Mains switch
- 2 Ausgang: Ein/Aus (Standby) / Output: on/off (standby)
- 3 Reset (Rücksetzung bei IEEE-BUS) / Reset (resets the IEEE bus)
- 4 Preset/Normal (Einstellung OVP) / Preset/Normal (adjustment OVP)
- 5 Trimmer zur OVP Einstellung / Adjusting the OVP threshold
- 6 Local (Umschaltung IEEE-Normalbetrieb) / Switch back to normal mode
- 7 Preset/Actual Spannung / Voltage
- 8 Preset/Actual Strom / Current
- 9 Spannungseinstellung / Voltage adjustment
- 10 Stromeinstellung / Current adjustment
- 11 Voltmeter
- 12 Amperemeter



Rückansicht Standardmodell / Rear view of standard model

- A DC+ Ausgangsbuche HV (bzw. DC- Ausgangsbuchse bei Modellen mit umgekehrter Polung)
- B Erdebuchse (DC- bei Standardausführung, DC+ bei Modellen mit umgekehrter Polung)
- C Luftauslaß mit Lüfter
- D Öffnungen für optionale GPIB/RS232-Schnittstelle
- E Anlogschnittstelle (zum Normalbetrieb mit mitgeliefertem Brückenstecker U und I)

- A DC+ output socket HV (resp. DC- output socket at models with reversed polarity)
- B Ground socket (DC- at standard models, DC+ at models with reversed polarity)
- C Air exhaust with fan
- D Slot for optional GPIB/RS232 interface
- E Analog interface (during normal operation used with included bridge plug for U and I)

### Pinbelegung der analogen Schnittstelle (Sub-D, 15polig)

1	0 V-Referenz
2	+ Referenz (0...10 V)
3	UPS (Spannungs-Preset-Eingang, 0...10 V)
4	UPOT (Spannungs-Potentiometer-Ausgang (Front), 0...10 V)
5	IPS (Strom-Preset-Eingang, 0...10 V)
6	IPOT (Strom-Potentiometer-Ausgang (Front), 0...10 V)
7	IMON (Strom-Istwert-Ausgang, 0...10 V)
8	UMON (Spannung-Istwert-Ausgang, 0...10 V)
9	SB (Stand-by-Steuereingang): +5 V = DC-Ausgang aus, offen = DC-Ausgang ein
10	GND (Masse, Referenz für externe Programmierung)
11	LOCK (Sicherheitsschleife/Verriegelung für HV-Last)
12	+5 V Ausgang (für Standby auf Pin 9 legen)
13	Nicht belegt
14	+15 V Ausgang
15	Nicht belegt

### Grundeinstellung für normalen Betrieb

Bei normalem Betrieb des Gerätes müssen die folgenden Verbindungen an der analogen Schnittstelle gemacht werden:

Pin 3 - Pin 4 (Durchschleifung Spannungssollwert)

Pin 5 - Pin 6 (Durchschleifung Stromsollwert)

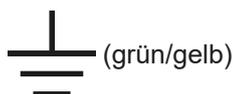
Pin 10 - Pin 11 (Lock-Schleife)

Diese Verbindungen bestehen bereits an dem mitgelieferten Sub-D Stecker.

### Ausgangsanschlüsse auf der Rückseite



DC+ oder DC- Ausgang an innerem Kontakt, je nach Polung (Standard ist +)  
Schirm ist mit Schutzleiter PE verbunden und **darf nicht als Leiter für den Laststrom benutzt werden!**



PE Schutzleiter und Rückleitung für die Last

### Schnittstellen (je nach Ausführung)

24-poliger Buchsen - Anschluß

IEEE-Bus Schnittstelle (wenn vorhanden)

9-poliger Sub-D Anschluß

RS-232 Schnittstelle (wenn vorhanden, zusammen mit IEEE oder Ethernet)

15-poliger Sub-D Anschluß

Analoge Schnittstelle (muß immer beschaltet sein)

RJ45-Anschluß

Ethernet-Port (wenn vorhanden)

## Analogue interface

### Pin connection on the analogue interface, Sub-D 15 pole

1	0 V-Reference
2	+ Reference (0...10 V)
3	UPS (Voltage preset input, 0...10 V)
4	UPOT (Voltage potentiometer output, 0...10 V)
5	IPS (Current preset input, 0...10 V)
6	IPOT (Current potentiometer output, 0...10 V)
7	IMON (Actual current output, 0...10 V)
8	UMON (Actual voltage output, 0...10 V)
9	SB (Standby control input): +5 V = DC output off (standby), open = DC output on
10	GND (reference for external programming)
11	LOCK (safety loop / inhibit for HV load)
12	+5 V output (for standby mode connect to pin 9)
13	N.C.
14	+15 V output
15	N.C.

### Fundamental settings for normal operation

For normal operation the following connections must be carried out on the analogue interface:

Pin 3 - Pin 4 (loop-through of voltage set value)

Pin 5 - Pin 6 (loop-through of current set value)

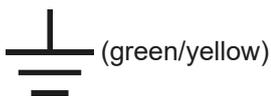
Pin 10 - Pin 11 (LOCK loop-through)

These connections are already made at the included Sub-D plug.

### Output terminals on the rear side



DC+ or DC- output on the central contact, depending on polarity  
The screen is connected to the safety ground PE and **must never be connected to the load!**



(green/yellow)

PE safety earth, used for DC- load connection

### Interfaces (according to setup)

24-pole socket

9-pole Sub-D connector

15-pole Sub-D connector

RJ45 connector

IEEE bus interface (if equipped)

RS-232 interface (if equipped, always with IEEE or Ethernet)

Analogue interface (must always be plugged)

Ethernet port (if equipped)

### Weiteres

- Der Netzanschlußstecker muß an eine frei zugängliche Steckdose angeschlossen werden.
- Der Ausgang kann innerhalb des Gerätes mit der Platine "UMPOLER" umgepolt werden. Dieses darf jedoch nur von entsprechendem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Der Überspannungsschutz (OVP) kann auf der Frontplatte mit einem Schlitzschraubendreher eingestellt werden. Der eingestellte Wert kann über die "Preset" Taste abgelesen werden. Nach Auslösen der OVP kann mit dem "Reset" Taster das Gerät wieder betriebsbereit gemacht werden.
- Die analoge Schnittstelle muß immer mit dem beiliegenden 15-poligen Sub-D Stecker bestückt sein, weil sonst keine Ausgangsspannung erzeugt wird. Siehe Seite 13.

### Other

- The mains plug must be connected into a free accessible mains socket.
- The polarity of the output can be internally reversed by means of the PCB "REVERSER". This may only be carried out by trained personnel.
- The overvoltage protection (OVP) can be adjusted on the front panel by means of a screw driver. The value can be indicated on the voltmeter after pressing the "Preset" button. In case the OVP is activated, the unit can be reset to normal operation by activating the "Reset" button.
- The included plug must always be plugged in to the analogue interface socket, else there will be no output voltage. See page 13.





Elektro-Automatik

---

**EA-Elektro-Automatik GmbH & Co. KG**

Entwicklung - Produktion - Vertrieb

Helmholtzstraße 31-33

**41747 Viersen**

Telefon: 02162 / 37 85-0

Telefax: 02162 / 16 230

[ea1974@elektroautomatik.de](mailto:ea1974@elektroautomatik.de)

[www.elektroautomatik.de](http://www.elektroautomatik.de)

---